



electoral registration form inside
wewnątrz znajduje się formularz rejestracji wyborcy

rejestracja do głosowania

register to **vote**



The
Electoral
Commission



Informacje o liście wyborców [electoral register]

Lista wyborców to wykaz wszystkich osób zarejestrowanych do głosowania. W wyborach mogą brać udział jedynie osoby zarejestrowane do głosowania w wyborach i referendach. Wyborcy **nie** są rejestrowani automatycznie, nawet jeżeli opłacają Podatek Rady Lokalnej [Council Tax].

Wyborcy mogą się zarejestrować do głosowania w dowolnym terminie. Osoby, które nie są zarejestrowane, na przykład po zmianie adresu zamieszkania, muszą wypełnić formularz rejestracji.

Dostęp do danych osobowych

Lista wyborców posiada dwie wersje – wersję **pełną** i wersję **skróconą**. W pełnej wersji znajdują się dane wszystkich wyborców. W wersji skróconej znajdują się jedynie dane wyborców, **którzy wyrazili na to zgodę**.

Pełna lista wyborców wykorzystywana jest w celu przeprowadzenia wyborów, zapobiegania i ścigania przestępczości oraz w celu sprawdzenia wniosków o kredyty. Lista skrócona jest dostępna dla ogólnych celów sprzedaży i może być wykorzystana do działalności handlowej, np. do marketingu.

What is the electoral register?

The electoral register is the list of everyone who is registered to vote. You must be on the register to vote at elections and referendums. You are **not** automatically registered, even if you pay Council Tax.

You can register to vote at any time. If you're not registered, for example if you have moved home, you need to fill in a registration form.

Who has my personal details?

There are two versions of the register – the **full** version and the **edited** version. Your details will appear on the full version of the register, but you can **choose** whether or not your details appear on the edited register.

The full register is used for elections, preventing and detecting crime, and checking applications for credit. The edited register is available for general sale and can be used for commercial activities such as marketing.



Osoby uprawnione do rejestracji do głosowania

- Wszystkie osoby w wieku od 16 i starsze (głosować można jedynie od momentu osiągnięcia wieku 18 lat).
- Obywatele Wielkiej Brytanii lub Wspólnoty Narodów (Commonwealth).
- Obywatele Republiki Irlandii lub innych państw Unii Europejskiej.

Obywatele państw Unii Europejskiej (oprócz Wielkiej Brytanii, Irlandii, Cypru i Malty) nie mogą uczestniczyć w wyborach do parlamentu Wielkiej Brytanii i muszą wypełnić osobny formularz głosowania w wyborach do Parlamentu Unii Europejskiej.

Sposób rejestracji do głosowania

1. Wypełnić formularz rejestracji do głosowania.
2. **Osobiście** podpisać „Oświadczenie”.
3. Dostarczyć formularz (osobiście lub pocztą) do miejscowego biura rejestracji wyborców.

Prosimy **nie** dostarczać formularza do Komisji Wyborczej. Komisja Wyborcza **nie** może wpisać wyborcy na listę.

Uwaga: ostateczny termin rejestracji do głosowania może upływać do dwóch miesięcy przed wyborami.

Who can register to vote?

- Anyone aged 16 or over (but you cannot vote until you are 18).
- British or Commonwealth citizens.
- Citizens of the Republic of Ireland or other European Union (EU) countries.

Citizens of EU countries (other than the UK, Ireland, Cyprus or Malta) cannot vote in UK Parliamentary elections and must fill in a separate form to vote in European Parliamentary elections.

How do I register to vote?

1. Fill in the electoral registration form.
2. Make sure **you** sign the 'declaration'.
3. Return the form to your local electoral registration office.

Please **do not** return your form to The Electoral Commission. We **cannot** add you to the register.

Please note: the deadline for registering to vote can be up to two months before an election.

Dodatkowe informacje

W razie dodatkowych pytań dotyczących poniższych zagadnień, należy się skontaktować z miejscowym biurem rejestracji wyborców:

- rejestracja do głosowania;
- głosowanie pocztą; lub
- głosowanie przez pełnomocnika (poprzez inną osobę w imieniu wyborcy).

W Anglii i Walii biura rejestracji wyborców znajdują się w przy radach lokalnych. Adresy i numery telefonu urzędów w Anglii, Szkocji i Walii można znaleźć na stronie **www.aboutmyvote.co.uk**

Niniejsza broszura nie dotyczy Irlandii Północnej. Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie Urzędu Wyborczego Irlandii Północnej [Electoral Office for Northern Ireland] **www.electoralofficeni.gov.uk**.

Inne formy przekazu

Niniejsza broszura jest dostępna w lokalnych biurach rejestracji wyborców w formacie taśmy audio, taśmy video w Brytyjskim Języku Migowym, alfabetem Braille'a, dużym drukiem oraz w różnych wersjach językowych.

More information

Please contact your electoral registration office if you have any questions about:

- registering to vote;
- postal voting; or
- proxy voting (someone else voting on your behalf).

In England and Wales, your electoral registration office is based at your local council. You can find the contact details for offices in England, Scotland and Wales at **www.aboutmyvote.co.uk**

This leaflet does not apply in Northern Ireland. Contact the Electoral Office for Northern Ireland at **www.electoralofficeni.gov.uk** for more information.

Other formats

You can get this leaflet on audiotape, on a British Sign Language video, in Braille, in large print and in various languages from your electoral registration office.



The
Electoral
Commission



Jedna osoba wypełnia jeden formularz. Należy uważnie przeczytać poniższe uwagi przed wypełnieniem formularza. Po wypełnieniu **wszystkich** części formularza i po osobistym jego podpisaniu, należy przesłać formularz do miejscowego biura rejestracji wyborców. Formularz należy wypełnić w języku angielskim, czarnym długopisem i należy pisać **WIELKIMI LITERAMI**.

Only one person for each form. Please read the notes carefully before filling in this form. When you have completed every section and signed the form personally, send it to your local electoral registration office. Please fill in this form in English, write in black ink and use **BLOCK LETTERS**.

1 Informacje o wyborcy/About you

Imiona (pełne brzmienie)/First names (in full)

Nazwisko/Surname

Zwrot grzecznościowy/Title (Mr, Mrs, Ms, Miss, Dr, other)

Obywatele Unii Europejskiej (oprócz obywateli Wielkiej Brytanii i Irlandii) – należy podać państwo pochodzenia.

If you are a European Union citizen (other than a British or Irish citizen), please say which country you are from.

Osoby w wieku 16 lub 17 lat – należy podać datę urodzenia.

If you are 16 or 17 years old, please give your date of birth.

Osoby w wieku 70 lat lub starsze – zaznaczyć pole (nie dotyczy Szkocji).

Tick here if you are 70 years old or over (does not apply in Scotland).

2 Aktualny adres/Current address

Numer mieszkania, kawalerki lub piętra (jeżeli dotyczy)

Number of flat, bedsit or floor (where appropriate)

Numer domu (lub nazwa, jeżeli nie ma numeru)

Number of house (or name if not numbered)

Nazwa ulicy/Name of road or street

Miasto lub miejscowość/Town or city

Hrabstwo (obszar administracyjny)/County

Kod pocztowy/Postcode

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zaznaczyć to pole, jeżeli wyborca **nie życzy** sobie, aby jego nazwisko było umieszczone na **skróconej** liście wyborców dostępnej dla ogólnych celów handlowych. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy przeczytać załączone uwagi.

Tick here if you do not want your name to be included on the edited register, which is available for general sale. Read the accompanying notes for more information.

Podawanie poniższych informacji nie jest obowiązkowe, ale będzie pomocne w razie ewentualnych pytań dotyczących formularza.

You do not have to give the following information, but it will help us to contact you if there is a query about your form.

Numer telefonu dostępny w ciągu dnia lub numer telefonu komórkowego

Daytime telephone or mobile number

Adres poczty elektronicznej/Email

3 Oświadczenie/Declaration

Poniższy tekst należy uważnie przeczytać, ponieważ podawanie nieprawdziwych informacji na niniejszym formularzu jest wykroczeniem.

Zgodnie z moją wiedzą, informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe i dokładne. Jestem obywatelem/obywatelką Wielkiej Brytanii, obywatelem/obywatelką państwa Wspólnoty Narodów (Commonwealth), obywatelem/obywatelką Republiki Irlandii lub obywatelem/obywatelką innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej. Zamieszkuję obecnie pod adresem podanym w części 2.

Please read the following carefully as it is an offence to give false information on this form.

As far as I know, the details on this form are true and accurate.

I am a British citizen, a citizen of another Commonwealth country, a citizen of the Republic of Ireland or a citizen of another European Union country. I am currently living at the address shown in part 2.

Podpis/Signature

Data/Date

4 Dodatkowe informacje/Other information

Adres, pod którym wyborca był uprzednio zarejestrowany do głosowania

Address where you were previously registered to vote

Kod pocztowy/Postcode

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Poprzednia Rada Lokalna (jeżeli wyborca posiada informację na ten temat)

Previous local council (if known)

Proszę podać, czy wyborca był uprzednio zarejestrowany do głosowania, jeżeli zamieszkiwał/zamieszkiwała na terenie Wielkiej Brytanii.

Tak Yes

Nie No

If you previously lived in the UK, were you registered to vote?

Nazwisko wyborcy zostanie usunięte z listy w poprzednim miejscu zamieszkania. Jeżeli jednak wyborca uważa, że powinien być nadal zarejestrowany pod uprzednim adresem, należy przedstawić uzasadnienie poniżej.

Your name will be taken off the register for your previous address. However, if you believe you should still also be registered at your old address, please say why below.

Należy zaznaczyć pole obok, jeżeli wyborca chce uzyskać informacje o głosowaniu pocztą lub przez pełnomocnika (poprzez inną osobę w imieniu wyborcy).

Tick here to receive information on voting by post or proxy (someone else voting on your behalf).

Formularze do głosowania pocztą są dostępne na stronie

www.aboutmyvote.co.uk

Postal vote application forms are available at www.aboutmyvote.co.uk

DO UŻYTKU URZĘDOWEGO/FOR OFFICE USE ONLY

Polling district: _____ Date received: _____

Elector number: _____ Date added: _____

Please stick
a stamp here
Proszę nakleić
znaczek

Please return to your electoral registration office. You can find the contact details at
www.aboutmyvote.co.uk

Proszę dostarczyć do miejscowego biura rejestracji wyborców. Szczegóły adresu znajdują się
na stronie internetowej www.aboutmyvote.co.uk